



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: General
8 April 2024
Russian
Original: English

Вспомогательный орган по осуществлению

Четвертое совещание

Найроби, 21–29 мая 2024 года

Пункт 2 предварительной повестки дня*

Обзор осуществления: прогресс в определении национальных задач и обновлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия

Доклад о выполнении многолетней программы работы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции

Записка секретариата

I. Введение

1. На своем 5-м совещании Конференция Сторон Конвенции в решении [V/16](#) постановила одобрить программу работы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии. В том же решении Конференция Сторон постановила уделять приоритетное внимание задачам 1, 2, 4, 5, 8, 9 и 11 программы работы, а также задачам 7 и 12, отметив, что к выполнению последних следует приступить после реализации задач 5, 9 и 11. Программа работы является основным инструментом, принятым в рамках Конвенции, для выполнения обязательств Сторон согласно Статье 8 j), предусматривающих уважение, сохранение и поддержание знаний, нововведений и практики коренных народов и местных общин, отражающих традиционный образ жизни, которые имеют значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, содействие их более широкому применению с одобрения и при участии носителей таких знаний, а также поощрение совместного пользования на справедливой основе выгодами, вытекающими из применения таких знаний, нововведений и практики.

2. Конференция Сторон провела углубленный анализ программы работы на своем 10-м совещании. В своем решении [X/43](#) Конференция Сторон постановила пересмотреть и обновить программу работы следующим образом: удалить выполненные или замененные задачи 3, 5, 8, 9 и 16; сохранить осуществляемые задачи 1, 2, 4, 7, 10 и 12; и, опираясь на результаты работы, выявить любые необходимые дополнительные мероприятия. В том же решении Конференция Сторон постановила отложить рассмотрение и начало выполнения

* CBD/SBI/4/1.

других неначатых задач, а именно задач 6, 11, 13, 14 и 17, до завершения других задач, а также с учетом текущих событий. Также в решении X/43 Конференция Сторон постановила включить новый важный компонент по статье 10, касающийся главным образом пункта с) статьи 10, в пересмотренную программу работы и поручила Специальной межсессионной рабочей группе открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, опираясь на Аддис-Абебские принципы и оперативные указания, разработать дальнейшие указания относительно устойчивого использования и соответствующие меры стимулирования для коренных народов и местных общин, а также рассмотреть меры по расширению их взаимодействия с правительствами на национальном и местном уровнях при осуществлении статьи 10 и экосистемного подхода.

3. Задачи, выполнение которых было начато после 10-го совещания Конференции Сторон, содействовали реализации Айтинской целевой задачи 18 в области биоразнообразия, которая предусматривала, что к 2020 году традиционные знания, нововведения и практика коренных народов и местных общин, имеющие значение для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, будут уважаться и будут полностью включены в процесс осуществления Конвенции.

4. На своем 15-м совещании в решении [15/10](#) Конференция Сторон постановила разработать новую программу работы по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин, согласованную с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия, при всемерном и эффективном участии коренных народов и местных общин. В ответ на поручение Конференции Сторон Специальная межсессионная рабочая группа открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии на своем 12-м совещании приняла рекомендацию [12/2](#) относительно новой программы работы для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 16-м совещании.

5. В этой связи в настоящей записке приводится доклад об осуществлении многолетней программы работы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, представленный в нижеследующей таблице. Ожидается, что Вспомогательный орган по осуществлению примет к сведению данный доклад на своем четвертом совещании.

<i>Задача</i>	<i>Субъекты</i>	<i>Ход выполнения</i>	<i>Краткое описание</i>
<p>Задача 1. Сторонам – принять меры по расширению и укреплению возможностей коренных и местных общин, позволяющих им эффективно участвовать в принятии решений, касающихся использования их традиционных знаний, нововведений и практики, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, при условии их предварительного обоснованного согласия и эффективного участия.</p>	<p>Стороны</p>	<p>Предполагается выполнение на непрерывной основе; задача выполнена и продолжает выполняться.</p>	<p>В контексте реализации Айтинской целевой задачи 18 в области биоразнообразия Стороны осуществляют мероприятия по укреплению потенциала коренных народов и местных общин в области принятия решений. Несмотря на это, имеется четкий запрос на дополнительные мероприятия по развитию потенциала, так как такие мероприятия способствуют поддержке сотрудничества между Сторонами и коренными народами и местными общинами.</p> <p>В поддержку выполнения этой задачи секретариат при содействии доноров организовал региональные мероприятия по проведению обучения и развитию потенциала для коренных народов и местных общин с участием должностных лиц развивающихся и наименее развитых стран.</p> <p>В целях содействия дальнейшему выполнению этой задачи секретариат планирует продолжить деятельность по развитию потенциала в кулуарах совещаний в рамках Конвенции и других соответствующих совещаний, проводимых в рамках других форумов.</p> <p>Данная задача сохраняет актуальность для осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.</p>
<p>Задача 2. Сторонам – разработать соответствующие механизмы, руководящие принципы, законодательство или другие соответствующие инициативы для активизации и расширения эффективного участия коренных и местных общин в принятии</p>	<p>Стороны</p>	<p>Предполагается выполнение на непрерывной основе; задача выполнена и продолжает выполняться.</p>	<p>Был достигнут прогресс в реализации Айтинской целевой задачи 18 в области биоразнообразия в отношении участия коренных народов и местных общин в принятии решений, связанных с биоразнообразием. Однако необходима дальнейшая работа для обеспечения более полного участия коренных народов и местных общин, особенно в процессах, связанных с разработкой, обзором и обновлением национальных стратегий и</p>

<p>решений, планировании политики, разработке и осуществлении деятельности по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия на международном, региональном, субрегиональном, национальном и местном уровнях, включая доступ и совместное использование выгод, а также определение охраняемых районов и управление ими с учетом экосистемного подхода.</p>			<p>планов действий по сохранению биоразнообразия и национальных докладов.</p> <p>На международном уровне такие механизмы, как Механизм добровольного финансирования в рамках Конвенции, содействовали участию коренных народов и местных общин в совещаниях в рамках Конвенции.</p> <p>Данная задача сохраняет актуальность для осуществления Рамочной программы.</p>
<p>Задача 3. По просьбе Исполнительного секретаря Стороны и другие правительства при всестороннем участии коренных и местных общин создают реестр экспертов на основе методик, используемых для таких целей Конференцией Сторон, с тем чтобы эксперты оказывали поддержку в осуществлении данной программы работы.</p>	Секретариат Конвенции	Выполнение задачи завершено.	По итогам проведенного обзора программы работы Конференция Сторон Конвенции на своем 10-м совещании постановила удалить выполненную задачу 3 (решение X/43).
<p>Задача 4. Сторонам – разработать соответствующие механизмы для содействия полному и эффективному участию коренных и местных общин, включая конкретные меры, предусматривающие всестороннее, активное и деловое участие женщин в реализации всех элементов программы работы с учетом необходимости:</p>	Стороны	Предполагается выполнение на непрерывной основе; задача выполнена и продолжает выполняться.	Стороны достигли прогресса в разработке мер и механизмов для содействия полному и эффективному участию коренных и местных общин, включая конкретные меры, предусматривающие всестороннее, активное и деловое участие женщин в реализации всех элементов программы работы (см. документы CBD/WG8J/11/INF/3 и CBD/WG8J/12/INF/3). Необходимо продолжение работы Сторон в целях дальнейшего содействия активному участию женщин и девочек, а также детей и молодежи коренных народов и местных общин в осуществлении Конвенции.

<p>a) использования в качестве основы имеющихся у них знаний;</p> <p>b) расширения их доступа к биологическому разнообразию;</p> <p>c) расширения их возможностей в областях, касающихся сохранения, поддержания и охраны биологического разнообразия;</p> <p>d) содействия обмену опытом и знаниями;</p> <p>e) пропаганды методов документального изложения и сохранения знаний женщин о биологическом разнообразии, которые были бы приемлемы с точки зрения культурных традиций и непосредственно учитывали гендерные аспекты.</p>			<p>Данная задача сохраняет актуальность для осуществления Рамочной программы.</p>
<p>Задача 5. Исполнительному секретарю – подготовить для следующего совещания Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) конспект сводного доклада о положении дел и тенденциях в области знаний, нововведений и практики коренных и местных общин, а также план и график его подготовки на основе, в частности, представленных Сторонами, другими правительствами, коренными и местными общинами и другими</p>	<p>Секретариат Конвенции</p>	<p>Выполнение задачи завершено.</p>	<p>Сводные доклады были составлены и опубликованы по адресу www.cbd.int/traditional/outcomes.shtml.</p> <p>По итогам проведенного обзора программы работы Конференция Сторон на своем 10-м совещании постановила удалить выполненную задачу 5 (решение X/43).</p>

<p>соответствующими организациями рекомендаций, касающихся источников и наличия информации по этим вопросам. Сторонам, другим правительствам и коренным и местным общинам, а также другим соответствующим организациям – представить информацию и рекомендации по выполнению требований в рамках настоящей задачи; и Сторонам – включить в свои национальные доклады материалы о существующем положении дел в области осуществления статьи 8 j).</p>			
<p>Задача 6. Рабочей группе – разработать руководящие принципы, призванные обеспечить уважение, сохранение и поддержание традиционных знаний, нововведений и практики и их более широкое применение в соответствии со статьей 8 j).</p>	<p>Рабочая группа по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции</p>	<p>Выполнение задачи не было начато Конференцией Сторон в связи с другими текущими задачами и событиями.</p>	<p>Многие аспекты данной задачи были затронуты в ходе выполнения других задач. Сюда входит принятие Плана действий по устойчивому использованию биологического разнообразия на основе обычаев; работа в рамках Совместной программы работы по связям между биологическим и культурным разнообразием; и принятие различных руководящих принципов и кодексов поведения в отношении традиционных знаний, в частности принятие добровольного руководства Mo'otz Kuxtal.</p> <p>Это добровольное руководство направлено на поддержку разработки механизмов, законодательства или других соответствующих инициатив для обеспечения «предварительного и обоснованного согласия», «добровольного, предварительного и обоснованного согласия» или «одобрения и участия» (в зависимости от национальных обстоятельств) коренных народов и местных общин в целях получения доступа к их знаниям, нововведениям и практике, совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения</p>

			<p>их знаний, нововведений и практики, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, и для сообщения и предотвращения случаев противоправного присвоения традиционных знаний.</p> <p>Сводный доклад о положении дел и тенденциях в области знаний, нововведений и практики коренных и местных общин включает в себя основные документы, которые способствовали выполнению задачи 6. Эти документы, собранные, опубликованные и включенные в сводный доклад, доступны по адресу www.cbd.int/traditional/outcomes.shtml.</p>
<p>Задача 7. Исходя из задач 1, 2 и 4, Рабочей группе – разработать руководящие принципы для создания механизмов, законодательства или иных соответствующих инициатив в целях обеспечения того, чтобы:</p> <p>а) коренные и местные общины получали справедливую и равную долю благ, вытекающих из использования и применения их знаний, нововведений и практики;</p> <p>б) частные и государственные учреждения, заинтересованные в использовании таких знаний, практики и нововведений, получали предварительное обоснованное согласие коренных и местных общин;</p> <p>с) улучшалось выявление обязательств стран происхождения, а также Сторон и правительств, в которых применяются такие знания,</p>	<p>Рабочая группа по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции</p>	<p>Выполнение задачи завершено.</p>	<p>На своем 12-м совещании Конференция Сторон постановила выполнять задачи 7, 10 и 12 комплексным образом, обеспечивающим взаимоподдержку с Нагойским протоколом и другими международными усилиями (решение XII/12 D).</p> <p>Основываясь на решении XII/12 D, Конференция Сторон на своем 13-м совещании приняла добровольное руководство Mo'otz Kuxtal, предназначенное содействовать разработке механизмов, законодательства или других соответствующих инициатив для обеспечения «предварительного и обоснованного согласия», «добровольного, предварительного и обоснованного согласия» или «одобрения и участия» (в зависимости от национальных обстоятельств) коренных народов и местных общин в целях получения доступа к их знаниям, нововведениям и практике (решение XIII/18). Кроме того, это добровольное руководство направлено на поддержку совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения их знаний, нововведений и практики, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, и сообщения и предотвращения случаев противоправного присвоения традиционных знаний.</p>

<p>нововведения и практика и связанные с ними генетические ресурсы.</p>			
<p>Задача 8. Определить в рамках механизма посредничества координационный центр для обеспечения связи с коренными и местными общинами.</p>	<p>Стороны и секретариат Конвенции</p>	<p>Выполнение задачи завершено.</p>	<p>По итогам проведенного обзора программы работы Конференция Сторон на своем 10-м совещании постановила удалить выполненную задачу 8 (решение X/43).</p> <p>В отношении этой задачи Конференция Сторон предложила Сторонам изучить вопрос о назначении координационных центров по статье 8 j) и соответствующим положениям Конвенции для облегчения связей с организациями коренных и местных общин и стимулирования эффективной разработки и реализации программы работы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции (решение X/40 B).</p> <p>Текущий перечень назначенных координационных центров приводится по адресу www.cbd.int/doc/lists/nfp-cbd-tk.pdf.</p>
<p>Задача 9. Рабочей группе – разработать в сотрудничестве с коренными и местными общинами руководящие принципы или рекомендации, касающиеся проведения оценок культурных, экологических и социальных последствий реализации любых предлагаемых работ на участках, являющихся святынями для коренных и местных общин, а также на землях или в акваториях, населенных или используемых ими. Руководящие принципы и</p>	<p>Рабочая группа по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции</p>	<p>Выполнение задачи завершено.</p>	<p>На своем 7-м совещании Конференция Сторон одобрила добровольные руководящие принципы Агуэй-гу (Akwé: Kon) проведения оценок культурных, экологических и социальных последствий предлагаемой реализации или возможного влияния проектов в священных местах, а также на землях и в акваториях, традиционно занимаемых или используемых коренными и местными общинами (раздел F решения VII/16).</p> <p>В свете принятия добровольных руководящих принципов Агуэй-гу Конференция Сторон на своем 10-м совещании постановила считать выполнение задачи 9 выполненным (решение X/43).</p>

<p>рекомендации должны обеспечить участие коренных и местных общин в проведении оценки и обзора.</p>			
<p>Задача 10. Рабочей группе – разработать стандарты и руководящие принципы, касающиеся представления данных и предупреждения противоправного присвоения традиционных знаний и связанных с ними генетических ресурсов.</p>	<p>Рабочая группа по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции</p>	<p>Выполнение задачи завершено.</p>	<p>На своем 12-м совещании Конференция Сторон постановила выполнять задачи 7, 10 и 12 комплексным образом, обеспечивающим взаимоподдержку с Нагойским протоколом и другими международными усилиями (раздел D решения XII/12).</p> <p>Основываясь на решении XII/12 D, Конференция Сторон на своем 13-м совещании приняла добровольное руководство Mo'otz Kuxtal, предназначенное содействовать разработке механизмов, законодательства или других соответствующих инициатив для обеспечения «предварительного и обоснованного согласия», «добровольного, предварительного и обоснованного согласия» или «одобрения и участия» (в зависимости от национальных обстоятельств) коренных народов и местных общин в целях получения доступа к их знаниям, нововведениям и практике (решение XIII/18). Кроме того, это добровольное руководство направлено на поддержку совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения их знаний, нововведений и практики, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия. Особое внимание следует уделить разделу II.C добровольного руководства (пункты 15 и 16), посвященного сообщению и предотвращению случаев противоправного присвоения. Раздел V добровольного руководства, включающий пункты 26–28, также имеет значения для задачи 10.</p>
<p>Задача 11. Рабочей группе – провести оценку существующих субнациональных, национальных и международных документов,</p>	<p>Рабочая группа по осуществлению статьи</p>	<p>Выполнение задачи не было начато Конференцией Сторон в связи с другими текущими задачами и событиями.</p>	<p>На своем 12-м совещании в разделе E решения XII/12, касающемся систем sui generis по охране сохранению и популяризации традиционных знаний, нововведений и практики, Конференция Сторон приняла к сведению</p>

<p>особенно в области прав интеллектуальной собственности, которые могут оказать влияние на защиту знаний, нововведений и практики коренных и местных общин, в целях выявления возможностей достижения синергизма этих документов и целей статьи 8 j).</p>	<p>8 j) и соответствующих положений Конвенции</p>		<p>пересмотренные элементы систем sui generis и предложила Сторонам использовать их, когда это будет целесообразно (пункт 2). В пункте 3 того же решения Конференция Сторон предложила Рабочей группе включить возможные элементы систем sui generis и проект глоссария сообразно обстоятельствам в свою работу по задачам 7, 10 и 12.</p> <p>Впоследствии на своем 13-м совещании Конференция Сторон рассмотрела задачи 7, 10 и 12, в результате чего было принято добровольное руководство Mo'otz Kuxtal (решение XIII/18).</p>
<p>Задача 12. Рабочей группе – разработать руководящие принципы для оказания содействия Сторонам и правительствам в деле создания соответствующих законодательных и других механизмов для осуществления статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции (которые могут включать системы sui generis), а также определения на международном, региональном и национальном уровнях соответствующих основных терминов и концепций, используемых в статье 8 j) и соответствующих положениях Конвенции, что обеспечивало бы признание, охрану и полную гарантию прав коренных и местных общин в отношении их традиционных знаний, нововведений и практики в контексте Конвенции.</p>	<p>Рабочая группа по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции</p>	<p>Выполнение задачи завершено.</p>	<p>На своем 12-м совещании Конференция Сторон постановила выполнять задачи 7, 10 и 12 комплексным образом, обеспечивающим взаимоподдержку с Нагойским протоколом и другими международными усилиями (раздел D решения XII/12).</p> <p>Основываясь на решении XII/12 D, Конференция Сторон на своем 13-м совещании приняла добровольное руководство Mo'otz Kuxtal, предназначенное содействовать разработке механизмов, законодательства или других соответствующих инициатив для обеспечения «предварительного и обоснованного согласия», «добровольного, предварительного и обоснованного согласия» или «одобрения и участия» (в зависимости от национальных обстоятельств) коренных народов и местных общин в целях получения доступа к их знаниям, нововведениям и практике (решение XIII/18). Кроме того, это добровольное руководство направлено на поддержку совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения их знаний, нововведений и практики, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, и сообщения и предотвращения случаев противоправного присвоения традиционных знаний.</p>

<p>Задача 13. Рабочей группе – разработать набор руководящих принципов и норм, призванных укрепить основу для использования традиционных и других форм знаний в целях сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия с учетом той роли, которую традиционные знания могут играть в реализации экосистемного подхода, в сохранении <i>in situ</i>, в области таксономии, в проведении мониторинга биоразнообразия и оценок экологического воздействия во всех секторах биоразнообразия.</p>	<p>Рабочая группа по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции</p>	<p>Выполнение задачи не было начато Конференцией Сторон в связи с другими текущими задачами и событиями.</p>	<p>Возможные будущие меры по реализации элементов, содержащихся в задаче 13, должны учитывать достигнутый прогресс в осуществлении некоторых аспектов, имеющих отношение к данной задаче, в частности тех, на решение которых направлено принятие Плана действий по устойчивому использованию биологического разнообразия на основе обычаев и добровольного руководства Mo'otz Kuxtal.</p>
<p>Задача 14. Рабочей группе – разработать руководящие принципы и предложения по созданию национальных систем стимулирования коренных и местных общин в целях сохранения и поддержания их традиционных знаний, нововведений и практики, а также применения таких знаний, нововведений и практики в национальных стратегиях и программах, нацеленных на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия.</p>	<p>Рабочая группа по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции</p>	<p>Выполнение задачи не было начато Конференцией Сторон в связи с другими текущими задачами и событиями.</p>	<p>Для выполнения задачи 14 имеет значение следующее: Конференция Сторон на своем 9-м совещании предложила Сторонам и правительствам при участии коренных народов и местных общин представить доклады о позитивных мерах по сохранению традиционных знаний в областях, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия (пункт 4 и приложение раздела D решения IX/13).</p>
<p>Задача 15. Специальной рабочей группе – разработать в соответствии с положениями пункта 2 статьи 17</p>	<p>Рабочая группа по осуществле-</p>	<p>Выполнение задачи завершено.</p>	<p>На своем 14-м совещании Конференция Сторон приняла Добровольное руководство Руцолихирисашик по репатриации традиционных знаний коренных народов и</p>

<p>Конвенции о биологическом разнообразии руководящие принципы, содействующие репатриации информации, включая собственность на предметы культуры, для содействия восстановлению традиционных знаний о биологическом разнообразии.</p>	<p>нию статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции</p>		<p>местных общин, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия (решение 14/12).</p>
<p>Задача 16. Исполнительному секретарю – выявить, обобщить и проанализировать при участии коренных и местных общин действующие и обычные кодексы этичного поведения в качестве руководства для разработки типовых кодексов этичного поведения в том, что касается поиска, получения и использования информации о традиционных знаниях, нововведениях и практике, а также управления и обмена ею в целях сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия.</p>	<p>Секретариат Конвенции и Рабочая группа по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции</p>	<p>Выполнение задачи завершено.</p>	<p>По итогам процесса обобщения Рабочая группа по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции разработала предлагаемый кодекс этичного поведения в качестве руководства для разработки типовых кодексов этичного поведения в том, что касается поиска, получения и использования информации о традиционных знаниях, а также управления и обмена ею. Предлагаемый кодекс этичного поведения был передан Конференции Сторон для рассмотрения на ее 10-м совещании, на котором Стороны приняли элементы кодекса этичного поведения и постановили озаглавить элементы кодекса «Кодексом этичного поведения Тгаривейиери для обеспечения уважения культурного и интеллектуального наследия коренных и местных общин, имеющего значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия» (решение X/42).</p>
<p>Задача 17. Исполнительному секретарю – разработать в сотрудничестве с правительствами и коренными и местными общинами методы и критерии для оказания содействия в проведении оценки осуществления статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции на международном,</p>	<p>Секретариат Конвенции</p>	<p>Задача находится в процессе выполнения в контексте продолжающейся дальнейшей разработки механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и разработки новой программы работы по</p>	<p>Был достигнут прогресс в выполнении данной задачи, в частности, в отношении элементов традиционных знаний глобальных стратегических планов в области биоразнообразия, включая Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011–2020 годы. Одним из главных примеров этого прогресса было принятие следующих четырех индикаторов традиционных знаний для мониторинга выполнения Айтинской целевой задачи 18 в</p>

<p>региональном, национальном и местном уровнях и представления информации об этой деятельности в рамках национальных докладов в соответствии со статьей 26.</p>		<p>осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин.</p>	<p>области биоразнообразия:</p> <p>(a) положение дел и тенденции касательно изменения характера землепользования и землевладения на традиционных территориях коренных и местных общин (решение X/43);</p> <p>(b) положение дел и тенденции в области практики традиционных занятий (решение X/43);</p> <p>(c) положение дел и тенденции в области лингвистического разнообразия и числа носителей языков коренных народов (решения VII/30 и VIII/15);</p> <p>(d) тенденции, обеспечивающие уважение традиционных знаний и практики за счет их полного включения в процесс национального осуществления Стратегического плана, их защиты и всемерного и эффективного участия коренных и местных общин в этом процессе (приложение раздела А решения XI/3).</p> <p>Принятие четырех индикаторов традиционных знаний способствовало выполнению задачи 17. Необходима дальнейшая работа по разработке методик сбора данных и внедрению этих индикаторов.</p> <p>Процесс дальнейшей разработки механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия включает оценку текущего статуса четырех индикаторов традиционных знаний и составление плана действий по их дальнейшей разработке и внедрению.</p>
<p>План действий по устойчивому использованию биологического разнообразия на основе обычая</p>	<p>Рабочая группа по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих</p>	<p>Принят План действий.</p>	<p>На своем 10-м совещании Конференция Сторон постановила включить новый важный компонент по статье 10, касающийся главным образом пункта с) статьи 10, в пересмотренную программу работы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции и поручила Рабочей группе, опираясь на Аддис-Абебские принципы и оперативные</p>

	положений Конвенции		<p>указания, разработать дальнейшие указания относительно устойчивого использования и соответствующие меры стимулирования для коренных народов и местных общин (пункт 8 решения X/43).</p> <p>На своем 12-м совещании Конференция Сторон в решении XII/12 (раздел В) одобрила План действий по устойчивому использованию биологического разнообразия на основе обычая. В том же решении (раздел В) она предложила Сторонам, другим правительствам, соответствующим организациям, коренным народам и местным общинам и субъектам деятельности выполнять План действий по устойчивому использованию биологического разнообразия на основе обычая, принимая во внимание различные национальные обстоятельства, включая правовые и политические режимы, и сообщить о результатах Исполнительному секретарю, а также в рамках процесса представления национальной отчетности.</p> <p>Основная цель Плана действий заключается в оказании содействия в рамках Конвенции обоснованному осуществлению статьи 10 с) на местном, национальном, региональном и международном уровнях и в обеспечении всемерного и эффективного участия коренных и местных общин на всех этапах и уровнях ее осуществления.</p>
--	------------------------	--	---